



Australian Government

COVID-19
✓ **VACCINATION**

AstraZeneca COVID-19 khamnak sii naa chunh hnu

Ahnubik tharchuahmi: 30 Chiapa (July) 2021

Sii chunhmi kong

Nihin ah **COVID-19 Khamnak sii AstraZeneca** naa chunh cang.

Hi khamnak sii chunhnaak nih hin COVID-19 in zawtnak kha a kham khawh. COVID-19 Khamnak sii AstraZeneca ah a nungmi SARS-CoV-2 zawt hrik zehmanh aa tel lo (COVID-19 a chua hpitu zawtnak hrik) i COVID-19 in an zawt ter kho lo. Hi ah hin a haarmi protein tiah auhmi SARS-CoV-2 zawtnak hrik i a biapimi pakhat caah thisa lei code aa tel i cucu na titsa (cell) chungah tihunnak a ngei lo i a daimi zawtnak hrik (zawttertu hrik) 'phortu' nih a luhpi. Cu hnu ah na takpum nih a haarmi protein kha a ser i SARS-CoV-2 zawtnak hrik kha tha tein hmuh ding le doh dingah a hman. Zawttertu hrik kha thlen a si cu ticun titsa (cell) chungah voikhat a um hnu ah cun a airoh kho ti lo. A sullam cu a dang titsa (cell) ah a karh kho ti lo i zawtnak a chua hpi kho ti lo.

Sii ichunh hnu ah iruahchan dingmi

Sii chunhmi a si bantu kin, COVID-19 khamnak sii chunh hnu ah na takpum ah langhnaak pakhat khat cu a um kho men.

COVID-19 Khamnak sii AstraZeneca ichunh hnu ah taksa ah a lang **tawnmi** ah aa telmi cu:

- siichunhnaak zawn fahnak, phinnak, thomnak, sennak asilole thahnak
- thadihnaak
- lufah
- titsa fah
- chungnonak
- taklinh le khuasih
- damlo in umnak
- hlihah fah.

COVID-19 Khamnak sii AstraZeneca ichunh hnu ah taksa ah a lang **tawnmi tlawmpal** ah aa telmi cu:

- ti zawi in a bo i a linmi

health.gov.au/covid19-vaccines-languages

After your AstraZeneca COVID-19 Vaccination - 14082021 - Hakha Chin

- kutke fahnak
- lungmitnak
- rawlei kaathawt lonak
- pawfahnak.

Hi hnorsuannak pawl cu a dinte an si. Sii a chunhmi cheuthum cheuhnih hrawng cungah a cang i nikhat asilole nihnih karlak ah a lo than.

Mi cheukhat cu a dang zawtnak khamnak sii he tahchunh ahcun hi khamhnak sii in, zawtnak tlangrai bantuk a simi aa dang deuhmi tamdeuh hmehchunhnak hna an ngei lai i, a mahningkel cawlcanghnak chung in caan saupi a rauh kho men. Hi zawtnak hmehchunhnak hna cu a voihnihnak dur chunhmi he tahchunh ahcun a voikhatnak dur sii chunh hnu ah a cang deuh mi a si.

Sii naa chunh hnu in a hmasat ni 1-2 chungah sii naa chunhnak zawn ah a fah, na taklinh, lufah asilole na takpum a fah ahcun, paracetamol na din khawh. Hi nih hin a cung langhtermi zawtnak hmehchunhnak cheukhat zorter dingin a bawmh lai (sii ichunh hlan ah paracetamol asilole ibuprofen din na hau lai lo). Sii naa chunhnak zawn ah a phin ahcun, a kikmi in na nam khawh.

COVID-19 Khamnak sii AstraZeneca ichunh hnu ah taksa ah a lang **pah** tawn tiah ripawt pekmi ah aa telmi cu:

- Takpum ah fak piin iziaklonak langh (sii iziaklonak):
 - Hihi cu sii aa chunhmi million pakhat chungah minung 1 sin hrawng ah a cang.
- Thikhlnak lei thi sining:
 - Australia le ramdang sinin thawngthanmi nih a langhtermi cu TTS cu a um bal setsai lomi a si
 - Thi khalnak cu takpum i khoika hmun paoh ah a cang kho, thluak (hihi thluak thahri i thikhlnak tiah auh a si) le paw – (hihi paw chung thahri i thilnak tiah auh a si) telhchih in. Thi tumnak nih thichuahnak a chuahpi khawh.
 - Hi zawt hmehchunhnak pawl cu sii chunh hnu ni 4 in 42 karlak ah ah a tambik cu aa thawk.
 - Hi bantuk dirhmun a simi cu fak ngai in an zawt caah siizung ah an kal a hau. Hi bantuk sining nih saupu pumtling loin a chiah khawh hna i thihnak tiang hmanh an phan kho.
 - TTS kong tamdeuh thawngthanmi cu AstraZeneca COVID-19 khamnak sii le TTS i Mizaw kong tialnak catlap chungah hmuh khawh an si ([Patient information sheet on AstraZeneca COVID-19 vaccine and TTS](#)).

Sii naa chunh hnu ah sii lei thlopbulnak naa tuah khawh, hihi na si ahcun:

- Takpum ah iziaklonak a lang tiah na ruah ahcun. Thawchuah iharhnak, thawchuah awk umlonak, lung cawl a ran asilole aa ningcang lo tibantuk a fakmi hmehchunhnak pawl na ngeih ahcun 000 chawn.
- Ni tlawmpal a rauh hnu ah a tlaw lomi khamnak sii ruangah ruahchungcia takpum i a langmi na ngei lai.
- A tanglei zawt hmehchunhnak pawl pakhat khat na ngeih ahcun, ahlei in siichunh hnu ni 4 in 42 hrawngah:
 - siichunh hnu suimilam 48 leng tiang lufah peng, asilole siichunh hnu suimilam 48 hnu deuh ah a langh. Fahdaihnik sii sawhsawh nih lufahnak kha hramthawk ahcun a daihter men lai, asinain a fah peng
 - na khuahmuh a fian lo
 - na hmai asilole kutke a derthawm
 - lungfimlo asilole hnuh.
 - thawchuah iharhnak

- taang fahnak
- paw fah pengnak
- ke phinnak
- sii chunhnak zawn ah a bo i a thah asilole chim thiam lo awk phun in a fah.

Nai te ah sii naa chunhmi kong kha na siibawi chim hrimhrim. Khulrang in a si lomi zawt hmelchunhnak pawl cu, punghmaan in na ngandamnak lei an zohtu (na GP a si tawn) kha naa zohter khawh.

Khamnak sii chunhmi himnak ca zohfelnak le takpum i a langmi pawl ripawt peknak

Lunghrinhmi takpum i a langmi pawl cu sii an chunhtu asilole a dang ngandamnak lei zohkhenhtu thiamsang pawl sinah ripawt pek khawh a si. Cu hnu ah nangmah aiawh in ningcan tein tialmi ripawt kha na umnak pine asilole hmunhma i ngandamnak lei phuthen an kuat lai asilole dairek in Ngandamnak lei Thilri pawl Tawlrelnak (Therapeutic Goods Administration (TGA) ah an kuat lai.

Nangmah tein ripawt na duh deuh ahcun, zaangfahnak in TGA website ah zoh law cahmai i tialmi lamhuhsaknak pawl kha zul hna: <https://www.tga.gov.au/reporting-suspected-side-effects-associated-covid-19-vaccine>.

Sii ichunh hnu COVID-19 icheknak

COVID-19 khamnak sii ichunhnak nih a chuahpimi takpum i a langmi cheukhat pawl cu COVID-19 zawt hmelchunhnak he aa lo kho men (tch. taklinh). Sihmanhsehlaw, COVID-19 Khamnak sii AstraZeneca ah a nungmi SARS-CoV-2 zawt hrik zeihmanh aa tel lo i COVID-19 in an zawt ter kho lo. COVID-19 zawt ichek asilole a dang tein um na hau lo:

- sii ichunh hnu nihnih ah taklinh , lufah asilole thabat tibantuk a tlangpi zawt hmelchunhnak pawl na ngeih, j
- thawchuahnak lei zawt hmelchunhnak (tch. hnap chuah, khuh, or fah, a rim theihnak tlaw asilole a thawtnam theihnak tlaw) na ngeih lo kha na hngalh bak ko ahcun.

Sihmanhsehlaw, a hnuhik thawngthanhmi hmuhnak caah na umnak pine/hmunhma i atu lio zulh dingmi pawl an chiahmi khan a chek a hau. Hi ruahnak cheuhmi nih nan umnak hmun i COVID-19 a chuahnak thilsining kha a thlen khawh men. A dang tahnak ca hmanmi pawl na tuah ahcun, COVID-19 ichek na hau men rih ko lai, tahchunhnak ah COVID-19 zawtnak a ngeimi he naihnam in tonnak na ngeih ahcun. Lunghrinhnak a um ahcun, sii lei zohfel ngei.

A voi hnihnak ichunhnak kha ichingchiah

COVID-19 Khamnak sii AstraZeneca kha voi hnih in, zarh 12 hrawng hlat in naa chunh kha a biapi tuk. Siichunhmi pakhat le pakhat karlak kha zarh 12 in zarh 4 nak tlawmlo deuh ah tlawmternak kha thil sining zeimawzat caah aa rem men lai. A voi hnihnak chunhmi nih COVID-19 dohnak ah a thadeuhmi irunvennak an pek lai.

Tonnak ngeih na si lio i na chim ning in hman a si

Nangmah pompaak kong a dikthlir in khawmhsuatmi, khawnhmi le hmanmi kong cu hika ah zoh <https://www.health.gov.au/using-our-websites/privacy/privacy-notice-for-covid-19-vaccinations>